

Vietnamese Transcript:

Người phỏng vấn: À thế bạn có thể nói bạn của bạn làm những công việc như thế nào không?

Người được phỏng vấn: Bạn của mình thì có khoảng 30% vào làm ở các công ty kiểm toán và thuế, 30% đến 40% làm ở trong các ngân hàng của nước ngoài cũng như các công ty cổ phần thương mại của Việt Nam, còn khoảng 30% còn lại thì làm trong các ngành nghề khá là đa dạng như là làm báo chí, làm marketing cho các công ty hàng tiêu dùng nhanh, vv.

Người phỏng vấn: Mình được biết là trường của bạn là một trong những trường tốt nhất ở Việt Nam. Vậy thì khi tốt nghiệp từ một trường tốt như thế thì có những thuận lợi và khó khăn gì?

Người được phỏng vấn: Đây là một câu hỏi rất là hay, mình rất là thích câu hỏi của bạn. Thực ra thì trường của mình được mọi người biết đến là một trong những trường có chất lượng đầu vào tốt nhất trong cả nước. Sinh viên của trường mình thì rất là năng động, năng động hơn so với mặt bằng chung của sinh viên hiện nay, và mình thấy là mình có thể học rất nhiều từ môi trường học đó. Tuy nhiên, sự thực là trường mình chưa có chất lượng giảng dạy thực sự được đánh giá cao trong cả nước, thế nên là...

Người phỏng vấn: Nhưng mà mình nghe nói là các thầy cô của trường bạn đều là những giảng viên ưu tú từ Anh, Úc, Mỹ trở về Việt Nam?

Người được phỏng vấn: Hiện nay thì các trường đại học, ví dụ như là đại học Quốc Gia hay đại học Kinh Tế Quốc Dân thì khối lượng giảng viên là tiến sĩ tốt nghiệp từ các trường hàng đầu ở Mỹ và Anh nhiều hơn là trường mà mình đang học. Tuy nhiên như mình đã nói từ trước thì chất lượng đầu vào của trường mình đã được sàng lọc rất là tốt, nên là sinh viên trường mình vào thì họ vẫn có thể học, vì tính tự học của họ rất là cao nên khi mà họ ra trường, họ vẫn có thể tự tạo cho mình lợi thế so với sinh viên trường khác. Tuy nhiên thì mình thấy là chương trình học của trường mình không được logic cho lắm, nó không gắn liền với lại thực tế và không chuẩn bị được cho sinh viên những kiến thức và kinh nghiệm để có thể đối mặt được với những vấn đề mà họ gặp phải trong thực tế. Khác với một số trường thì công tác hướng nghiệp của họ khá là tốt. Còn ở trường mình thì cái việc đó thì khá là nhỏ.

English Translation:

Interviewer: What jobs are your friends doing now?

Interviewee: 30% of them are working in accountancy firms, 30 to 40% working in exchange banks and joint-stock trade companies, and 30% working in various fields such as journalism or marketing in consumer product companies.

Interviewer: I know that your university is one of the best in Vietnam. So graduating from such a good school, what are your advantages and disadvantages [when applying for jobs]?

Interviewee: That is a good question; I like your question. Actually, my school is well known for its high-quality matriculants. Students here are very dynamic, even more than other schools, and I think that I have learned a lot from [studying in] this environment. The truth is, however, academics here are not of high quality.

Interviewer: But I heard that it has very high-profile professors returning from England, Australia and America?

Interviewee: Universities, such as National University or National Economics University, have a higher number of professors graduating from top-notch schools in America and England than my school does. But as I said before, because my school is known for its high-quality matriculants, students have the ability to study independently. Such independence gains them a competitive edge [when applying for jobs]. However, I can see that the school's academics are not very logically organized and realistic. Therefore, it cannot provide students with experiences and knowledge necessary to deal with real-life problems. Also, some other schools have very good career planning services, but my school's is not as good.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.